

РГБ ОД

16 ОКТ 1995

На правах рукописи

МАРТЫНОВА ОЛЬГА МИХАЙЛОВНА

“ИТАЛЬЯНСКОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ” ГЕТЕ.

/Автор. Композиция. Жанр./

10.01.05 - Литературы народов Европы,
Америки и Австралии

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

г. Санкт-Петербург

1995 г.



Работа выполнена на кафедре зарубежной литературы
Российского государственного педагогического университета им. А.И.
Герцена

Научный руководитель: доктор филологических наук,
профессор Стадников Г.В.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,
Данилевский Р.Ю.

кандидат филологических наук,
Иванов П.И.

Ведущая организация: Санкт-Петербургский
государственный университет

Защита состоится "16" ноября 1995 г. на
заседании Диссертационного Совета № К 113.05.05 по присуждению
ученой степени кандидата филологических наук при Российском
государственном педагогическом университете им. А.И. Герцена.

Адрес: 199053,
Санкт-Петербург, В.О. 1 линия, д. 52, ауд. 21.

С диссертацией можно ознакомиться в фундаментальной
библиотеке РГПУ им. А.И. Герцена.

Автореферат разослан "3" октября 1995 г.

Ученый секретарь
Диссертационного Совета
кандидат филологических наук,
доцент Кякшто Н.Н.

Кякшто

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Творчество Иоганна Вольфганга Гете на протяжении уже двух веков является объектом пристального внимания литературоведов: огромное количество трудов написано о его лирике и драматургии, множество изысканий посвящены “Фаусту”, подробно изучены романы и в то же время одно из значительных творений писателя - “Итальянское путешествие” - изучено далеко недостаточно.

“Итальянское путешествие” вызывало интерес прежде всего как биографический материал, позволяющий приоткрыть неизвестные страницы жизни писателя. Знатоки и поклонники, как пишет К. О. Конрадт, “... прошли все пути, которыми ходил когда-то знаменитый путник, поднялись каждой горной тропинкой, которой поднимался он, каждую скалу, на которую когда-то, возможно, упал его взгляд осмотрели со всех сторон, каждый дом или гостиницу, где он побывал, изучили и воспели в стихах. В общедоступных изданиях заинтересованный читатель сможет день за днем восстановить жизнь Гете...”. По словам Н. Вильмонта Гете пережил в Италии “... свое “второе рождение”, создал под впечатлением великих произведений древнего мира и высокого Ренессанса (прежде всего Микеланджело и Рафаэля) свою великую классику: “Ифигению”, “Тассо”, “Эгмонта”...”.

Однако еще не ставился специальный вопрос о том, что “Итальянское путешествие” - своеобразный автопортрет Гете, книга, позволяющая глубже проникнуть во внутренний мир немецкого классика. На периферии внимания литературоведов остался вопрос о жанровой природе произведения, о роли в нем автора - рассказчика.

Актуальность диссертации. В последние десятилетия современная литература путешествий исследовалась достаточно подробно и у нас, и за рубежом. В связи с этим заметно возрос интерес к традиции, к истории вопроса. Путевой очерк - жанр не умирающий, он сохраняет значимость и в настоящее время, поэтому всмотреться в традиции этого литературного явления, поразмыслить о том, как он развивался, обратиться к очерку именно такой глубины, как “Итальянское путешествие” - актуально для литературной практики сегодняшнего времени.

Научная новизна работы состоит в том, что данная диссертация является одним из первых опытов исследования художественной природы “Итальянского путешествия”. В этом свете рассматривается роль путевых очерков в эволюции творчества Гете, прослеживается развитие жанра путевого очерка в немецкой литературе.

Практическое применение работы. Материалы диссертации могут быть использованы при чтении лекционных курсов по истории зарубежной, в частности, немецкой литературы конца XVIII начала XIX веков, при проведении спецкурсов и спецсеминаров по проблемам творчества Гете, теории и истории очерка, при подготовке новых изданий “Итальянского путешествия”.

Апробация работы. Основные положения диссертации излагались в выступлениях и докладах на научных конференциях “Герценовские чтения” (г. Санкт-Петербург, 1993-1995); на областных научно-практических конференциях молодых ученых (г. Могилев, 1992-1995). Содержание диссертации отражено в четырех публикациях.

Структура и объем работы.

Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии. Общий объем 170 машинописных страниц. Библиография насчитывает 220 наименований.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении определяется главная проблема исследования, его цели, новизна и актуальность темы. Здесь же отмечается, что изучение книги Гете невозможно без выяснения специфики природы жанра путевого очерка. Требуется решения вопрос о том, относится ли путевой очерк к публицистике или художественной литературе.

Необходимость определить содержание понятия “путевой очерк” обусловлена также и крайней расплывчатостью и противоречивостью истолкования этого литературного явления. Поэтому важно

уточнить само понятие "путевой очерк", выявить взаимосвязи путевого очерка с другими, "малыми" жанрами литературы (заметками, эскизами, набросками, зарисовками).

Особое внимание во введении уделяется развитию литературы о путешествиях в XVII-XVIII веках. Кроме традиционных терминов "путевые сообщения", "путевые записки" со временем появились и другие наименования - "путевой справочник", "путевая сказка", "дорожная новелла", "путевой роман". Отдельные поэты и писатели увеличили этот перечень, предложив и более отвлеченные названия: "путевые тени", "путевые картины", "путевые эскизы".

Попытка определить жанровую специфику путевого очерка предпринималась в отечественном литературоведении в некоторых исследованиях конца XIX начала XX вв. Так, например, В.И. Водовозов стремился подчеркнуть общие свойства путевых записок и усматривал прямую зависимость их своеобразия от личного взгляда писателя. Ученый полагал, что особенность литературы странствий во многом зависит от наблюдательности и научной осведомленности автора.

Повышенный интерес исследователей вызывали периоды наибольшего распространения жанра путевого очерка - главным образом конец XVIII - начало XIX в.в., когда "путешествие" становится чувствительным, сентиментальным, благодаря чему открывалась возможность свободного излияния чувств автора.

В изучении литературы путешествий конца XVIII - первой половины XIX века современное литературоведение накопило определенный опыт: в 1970-ые годы появляется ряд работ, в которых осуществляется концептуальное осмысление жанровых законов и эволюции "путешествия" в литературе. Характеристика таких трудов требует несколько иного подхода к проблеме, отличного от устоявшихся норм и прежде всего оценки объема и границ уже сделанного, а также выявления спорных положений, оставленных пробелов, намечающихся перспектив дальнейшего исследования.

Е. Журбина, справедливо отмечая огромное значение очерка в истории как русской, так и зарубежной литературы, его влияние на литературный процесс, предлагает одну из наиболее гибких формулировок: "Очерк - сложный многогранный жанр искусства

художественной литературы и публицистики". Говоря о художественной самобытности очерка, его значимости в сравнении с другими жанрами газетной или журнальной информации, Е. Журбина, к сожалению, не затрагивает вопроса о разновидностях очерка и проблемах дифференциации жанра, которые позволили бы избежать путаницы понятий.

На примере русской литературы конца XVIII - первой половины XIX в. исследовательница Е.С. Ивашина проводит мысль о различии понятий "путевой очерк" и "литература путешествий". Автор справедливо полагает, что такой скромный жанр, как "путешествие" на деле способствует более полному, многостороннему постижению закономерностей литературного процесса. Она прямо связывает литературу путешествий с появлением таких жанров как повесть и роман, подтверждая это суждение высказыванием Ю.М. Лотмана о том, что "культура - не собрание шедевров, а живой организм, в единой системе которого живут и противоборствуют разные по самостоятельному значению и ценности силы".

Исследовательница затрагивает также вопрос о значении влияния Л. Стерна на русских литераторов и связи литературы о путешествиях с "большой" литературой, пытается выявить закономерность появления в литературе ряда жанровых разновидностей романа и повести, стремится обнаружить как в классической литературе, так и в массовой беллетристике свидетельства активной жизни жанра.

К сожалению, до конца так и не ясно, какими критериями руководствуется Ивашина при разграничении понятий "литература путешествий" и "путевой очерк", ибо зачастую смешивает путевой очерк с научным описанием.

Что касается попытки систематизировать разновидности путевой литературы за рубежом, то впервые она была предпринята в диссертации Берты Доерк "Reiseroman und -novelle in Deutschland." Münster, 1925. В этой насыщенной интересными фактами работе автор пытается классифицировать всю имеющуюся литературу о странствиях. Однако в результате разыскания Доерк приходит к вызывающему сомнения выводу о том, что термины "путевой роман", "путевые картины", "путевые новеллы" являются синонимами. Анализ эпических жанров дан в диссертации поверхностно, проблематика путевого очерка не рассматривается исследовательницей вовсе, при

всем богатстве привлеченного материала работа носит чисто описательный характер.

Проблеме дифференциации разновидностей путевой литературы от Гете до Гейне посвящена докторская диссертация Манфреда Линка "Der Reisebericht als literarische Kunstform von Goethe bis Heine." Köln, 1963. Это исследование представляет особый интерес, поскольку здесь впервые систематизируется обширная путевая литература. Автор убедительно обосновывает предложенную им классификацию литературы о путешествиях, подробно останавливается на типологических аспектах путевого очерка, разделяя литературу о странствиях на четыре основных группы: путеводители и путевые справочники; научные и научно-популярные записи; путевые дневники, отчеты о поездках, записки и описания; путевые новеллы, путевые рассказы, путевые романы.

Наибольшее внимание автор уделяет третьей группе. В этой связи М. Линк ставит две главные задачи - распределение и выявление различных форм внутри данного типа литературы, для чего предлагает наименования "путевой отчет", "путевое изображение", "путевое описание", а также пытается отграничить эту категорию от других видов путевой литературы (например от справочников, научных описаний), привлекая для сравнения путевые новеллы и путевые романы.

М. Линк подробно останавливается на ранних путевых сочинениях Гете до поездки в Италию, приводит общеизвестную историю его тайного бегства из Карлсбада, целый параграф посвящает теоретическим высказываниям Гете о сути и формах путевой литературы, которые отражены в письмах Фридриху Шиллеру, связывает их с современными исследованиями по названному вопросу. Однако собственно анализа "Итальянского путешествия" Гете М. Линк не осуществляет.

Во введении также обосновывается необходимость обращения к истории изучения "Итальянского путешествия" и отмечается, что пребыванием писателя в Италии заинтересовались уже младшие современники Гете. В 1861 году в Берлине выходит в свет книга Германа Гримма "Гете в Италии". Небольшая по объему, она незамысловато рассказывает о посещении немецким классиком страны полуострова, передает общеизвестные факты его биографии.

Не затрагивая дорожных очерков писателя, о жизни Гете в Италии повествует Людвиг Хирцель; в 1903 году немецкий литературовед Г. Дюнцер обращается непосредственно к "Итальянскому путешествию", но его исследование в большей своей части носит характер примечаний, комментариев, сопровождающих авторский текст.

Попытку сравнения редакций дневниковых записей, подвергшихся серьезной правке стареющим Гете, впервые осуществил Г. Бауэр. В своем исследовании "Die Redaktion von Goethes Italienischer Reise." Leipzig, 1904, он составил каталог отличительных признаков черновиков и окончательного варианта "Итальянского путешествия", привлек обширные архивные материалы, но дальше разговора о вопросах типологии путевой литературы, он, к сожалению, не пошел.

Западногерманский литературовед Х. Рюдигер анализирует композицию третьей части "Итальянского путешествия". Он определяет существо отличий между этой частью, вышедшей в свет в 1829 году, хотя и написанной гораздо раньше, и остальными книгами "Итальянского путешествия". Ученый считает, что третья часть принадлежит скорее к позднему периоду творчества Гете, нежели к "веймарскому классицизму", так как именно в этой части наиболее полное выражение получило авторское "я" путешественника. Картины природы Италии, итальянских городов, античного искусства во многом служат целью раскрытия внутреннего мира автора. Такой подход к жанру путешествия, по мнению Х. Рюдигера, сближает Гете со Стерном и романтиками.

Самое последнее изыскание, известное у нас и имеющее непосредственное отношение к дорожным дневникам Гете - это тоненькая брошюрка Вольфганга Кенига "Johann Caspar Goethes "Viaggio per l'Italia" und Johann Wolfgang Goethes "Italienische Reise". Ein Vergleich." Wien, 1978, в которой рассматривается история создания путевых дневников Гете-отца и Гете-сына. В. Кениг педантично описывает черты характера, взгляды на жизнь, привычки Каспара Гете, в качестве одного из мотивов путешествий цитирует высказывание Р. Глазера /первого биографа Гете-старшего/ о его фаустовской жажде знаний, сообщает об интересе Каспара к истории страны, о том, что отец Гете понимал свое путешествие по Италии как путешествие в прошлое, к корням европейской культуры.

Биографические сведения "итальянского" периода Иоганна Вольфганга Гете В. Кениг перемежает выдержками из дневника, вынося в отдельный параграф вопрос об основах, источниках и влияниях послуживших материалом для появления его "Итальянского путешествия". Однако художественная ценность книги, ее поэтика не являются предметом внимания у автора названного исследования.

Еще более скромно обстоит дело с изучением "Итальянского путешествия" в отечественном литературоведении. Нет ни одной крупной работы, позволяющей уяснить место "Итальянского путешествия" в творчестве гениального писателя. Все имеющиеся у нас изыскания носят эпизодический характер: в основном это лишь упоминания о поездке Гете в Италию во вступительных статьях к собраниям сочинений или небольшие главы в работах биографического плана.

В первой главе "История создания "Итальянского путешествия" Гете в контексте становления и развития европейского путевого очерка" рассматриваются основные традиции развития путевого очерка от первых образцов до появления "Итальянского путешествия" Гете, а также история создания самого произведения.

Отмечается, что на протяжении многолетней практики развития жанра путевого очерка рассказы о путешествиях занимали далеко не одинаковое по своему значению место в литературном процессе, - иногда они оказывались в центре внимания и во многом определяли дальнейшее развитие литературы, а иногда уходили на периферию.

К концу XVIII века в Германии четко определилась специфика жанра путешествий как сочинений учебно-беллетристического содержания. Отсюда - тщательность и системность описаний, соединяемых с разъяснениями, строго выверенная информация со ссылками на достоверные источники. Книги, рассказывающие о путешествиях, воспринимались как литература специальная, что-то вроде учебного пособия, предназначенного служить путеводителем. Это требовало точности, четкости языка, целенаправленности и концентрации внимания. Именно для путеводителя характерно приложение графических планов, схем города и отдельных зданий с частыми отсылками к ним в тексте.

Кроме географических познаний такие сочинения давали замечательные сведения об исторических событиях, выдающихся людях, быте, культуре, языке, торговле, климате описываемой страны. Но постепенно авторы стремились сделать книгу популярной, занимательной для широких читающих масс, поэтому старались избежать скучной сухости изложения, стиль научной информации сочетали с беллетризированным слогом. Личные авторские впечатления, рассуждения, эмоции начинают разнообразить повествование, художественность рассматривается как начало, которое непременно должно присутствовать в книге путешественника - в манере изложения, в стиле, в умении увлекательно приподнести фактический материал. Особенно читаемы были книги, в которых национальный характер жителей посещаемых стран оказывался в поле зрения путешественника. "Дневники"; "путешествия", "письма" становились жанровыми формами путевого очерка XVIII века, а странствия - необходимой потребностью в жизни каждого образованного человека.

За долгую историю развития и становления жанра путевой очерк постепенно обретает специфические черты: все сообщения, как правило, снабжались датой, иногда указывалось точное время написания или время суток /утро, полдень, вечер/, за один день могло быть несколько записей. Обязательным было посвящение - поначалу оно адресовалось высокопоставленным особам, но в последствии сменилось посвящением друзьям автора. Важной чертой путевого очерка являлось предисловие - в нем путешественник извинялся за свой труд, написанный неумелым слогом, оговаривалась также причина опубликования столь несовершенного творения - настоятельная просьба друзей и невозможность отказать им. Еще одна особенность структуры путевого очерка - эпитафия, которым предварялась каждая глава /как правило, приводились высказывания латинских или греческих мыслителей/. Нередки были и лирические отступления, где автор - герой-путешественник - мечтами своими уносился на родину. Сравнение и противопоставление заграничного мира своему, родному, органично вплеталось в ткань путевого очерка. Обязательной частью жанра являлись описания природы, сообщение о достопримечательностях посещаемой страны и ее жителей; традиционными были страны паломничества - Англия, Франция, Италия. Обращение к читателю также входило в структуру путевого очерка; нередко пишущий включал в свое повествование отрывки из произведений других писателей, цитировал путеводители и справочники; порой автор выдавал себя

лишь за издателя рассказа о путешествии, предварив книгу трогательным предисловием о том, как настоящая тетрадь или журнал попали к нему.

Что касается проблемы взаимовлияния письма и жанра путевого очерка, необходимо отметить, что уже в конце XVIII столетия как в странах Западной Европы, так и в России появляются замечательные образцы переписки. Путешествия, частые деловые поездки, странствия вызывали потребность поделиться с оставшимися на родине друзьями и близкими своими проблемами, мыслями, новостями. Кроме того, благодаря кругосветным и некругосветным странствиям, плаваниям, экспедициям, из-за лобознательности англичан, немцев, русских, голландцев ХУШ век вошел в историю как эпоха великих географических открытий - известия о них дошли до нас именно потому, что мореплаватели и путешественники описывали свои приключения в дневниках, служебных отчетах, в письмах к друзьям, родным и знакомым.

По замечанию П. Е. Бухаркина "...путевые" письма более тесно, чем "обычные" письма соединялись друг с другом. Как в реальном путешествии этапы пути закономерно следуют один за другим, так и в цикле "путевых" писем каждое письмо выходит из предыдущего и влечет за собой последующее".

Нередко письма становились достоянием читающей публики: они бывали образцами изящного литературного стиля, по ним учились сочинять послания. Таким образом, письмо ко второй половине XVIII века выросло из потребностей быта, а жанр "путешествия" был генетически связан с частной перепиской.

Действительно, путевое письмо позволило свободно переходить от темы к теме в рамках одного послания; эпистолярная форма была выигранным и в том плане, что в нее легко вплетались истории, сценки, дорожные приключения. Если путешественник не знал, о чем говорить дальше или не умел выразить свои чувства, он всегда мог прервать сообщение и начать новое - уже из другого места пребывания.

Не случайно до сих пор большой интерес вызывают письма, созданные известными беллетристами: именно из них потомки могли узнать не только о географических пристрастиях своих кумиров, но и о их личности, творческих планах; эпистолярное наследие изучают как яркое свидетельство, проясняющее жизненный путь писателя.

Путевой очерк заимствует приемы и формы письма, дневника, мемуаров, он не закрыт, он опирается на эти жанры. Поэтика письма дает возможность писателю самораскрыться, и если путевой очерк - это объективное речевое выражение, то письмо открывает широкий простор для раскованной индивидуальной речи автора. Именно письмо позволяет заглянуть во внутренний мир человека.

Издавая письма Вицкельмана, Гете писал: "Письма принадлежат к важнейшим памятникам, которые может оставить после себя человек... письма являются своего рода беседой с самим собой. Ведь нередко друг, которому пишешь, - скорее повод для написания письма, нежели его предмет. Все, что нас радует или огорчает, угнетает или волнует, вырывается из нашего сердца, и эти письма, навсегда сохраняя след жизни или состояние человека, тем ценнее для последующих поколений, чем больше их автор находился под влиянием момента, чем меньше он задумывался о будущем."

Наличие письма в путевом очерке снимает документальную беспристрастность последнего, окрашивает его в мягкие, интимные тона, что приводит затем к путевым очеркам Г. Гейне, где субъективное, личностное начало доминирует.

Поэтика письма обогащает очерк, трансформирует его, сообщает ему исповедальность, придает внутреннее наполнение, и для "Итальянского путешествия" Гете эта проблема чрезвычайно важна. Однако подобное взаимопроникновение не проходит бесследно для жанра письма: послание, включенное в путевой очерк, много дает ему, но под действием законов жанра существенно меняется, приобретает новые черты - письмо становится более развернутым, оно затрагивает не только личные, но и социальные проблемы, тематика его углубляется. Поэтому письмо в путевом очерке - это особое письмо, оно влияет на поэтику путевого очерка, и эту поэтику трансформирует.

Гете очень хорошо освоил жанр письма еще до своей поездки в Италию. Свидетельство тому - эпистолярный роман "Страдания юного Вертера". Именно этот вид литературы, характерный для XVIII века, сообщает роману особую лиричность, глубину чувств, задушевность.

Так же неразрывно связан с путевым очерком и жанр дорожного дневника. Именно дневник позволяет передать заветные мысли автора, это как бы второе "я", зеркальное отражение себя, своей сущности. Тон дневниковых записей, как правило, мягкий, доверительный, полный участия и искренности. Все эти черты дневника впитывает в себя путевой очерк. Дневник помогает читателю постигнуть эпоху, среду, и, главное, позволяет побольше узнать о его авторе. Не случайно в основу "Итальянского путешествия" лег путевой дневник, который Гете вел для госпожи фон Штейн.

В диссертации отмечается, что так называемые "малые" жанры /эпюд, набросок, заметка, эскиз и т.д./ от пространных описаний путевого очерка отличаются отрывочностью, несистематичностью, расплывчатыми и ускользающими контурами. Порой это всего несколько слов, записанных за неимением времени наспех, в седле, в дорожной коляске. Этим записям порой не хватает связности, плавности, орфография и пунктуация достаточно небрежны; главное для таких записей - не забыть, не упустить основного, с тем, чтобы после, в тиши кабинета, быть может годы спустя, по этим кратким беспорядочным наброскам воссоздать в памяти прошедшее. "Малые" жанры - зарисовки, эскизы, наброски и т.п. являлись стержнем, на который нализывалось полное, подробное описание, перерастающее затем в путевой очерк.

"Я совершаю это путешествие, чтобы посредством внешних предметов лучше ознакомиться с собой", - писал Гете, и эта мысль становится эпиграфом к дальнейшим размышлениям классика, так как путевой очерк XVIII столетия пишется уже во имя познания себя, раскрытия себя. В результате "Итальянское путешествие" Гете - это не портрет страны, а портрет одаренного, высокоинтеллектуального, причастного ко всем духовным ценностям человека, ее описывающего.

"Итальянское путешествие" создавалось в эпицентре литературы о путешествиях, однако у Гете это было уже совершенно иное странствие, в котором главным было не само движение как таковое, а стремление к определенной цели, к духовному росту и внутреннему обогащению.

Работу над подготовкой материала и публикацию записей, где имелись точные сведения о маршруте, наблюдения, замечания послужившие ему основанием для литературного отчета о поездке, для "Итальянского путешествия", поэт предпринял спустя тридцать лет. Тем

не менее, не следует смотреть на эту книгу как на путевые записки, имеющие целью познакомить читателя с Италией, она не имела и не могла иметь такой цели, даже если бы вышла немедленно - "Итальянское путешествие" является частью духовной жизни поэта.

В основу первой редакции "Итальянского путешествия" Гете положил композицию дневника, однако по причине последующей авторской правки текста структура книги стала заметно отличаться от подлинных путевых сообщений. Известно, что писатель, завершив работу над редактированием, уничтожил большую часть материала, и поэтому при сравнительном анализе "Итальянского путешествия" с "Дневником путешествия" приходится использовать сохранившиеся записи и письма.

При сопоставлении путевого дневника и окончательного варианта "Итальянского путешествия" в первую очередь бросается в глаза отсутствие всех тех мест, которые могли бы свидетельствовать о его близких отношениях с госпожой фон Штейн. Были убраны и другие личные обращения, вопросы, справки, намеки; опущены частные письма к Гердеру, герцогу, к кругу друзей. Вычеркнул Гете и деловое содержание писем, а также резкие высказывания, касающиеся религии и политики.

В письме к Цельтеру от 17 мая 1815 года поэт писал:

"Я работаю теперь над моим итальянским путешествием, и особенно над Римом. Я имею, к счастью, путевой дневник, письма, записи и всякие бумаги, и в то же время пишу правдивые и милые небывицы".

Из всех писем Гете выбирал самое важное и по-новому компоновал материал. Однако рядом со многими удачными и плавными переходами стоят жесткие и неровные, которые автор сохранил или даже намеренно оставил.

Кроме того, поэт зачастую передвигал или заменял части повествования, словно мозаику составляя новые сцены книги, что было обусловлено возможностями такого жанра как путевой очерк.

Гете не включил в окончательный вариант книги не имеющие существенного значения таблицы, названия станций, второстепенные сообщения, типичные для путевого дневника. Вследствие этого автор "Итальянского путешествия" добивался большей четкости повествования, однако эта работа была проведена им не совсем последовательно: наблюдения погоды, например, которых достаточно много в "Итальянском путешествии", остались, так как климатические условия Италии восхищали и радовали поэта не меньше произведений древнего искусства. Для него, северянина, было очень важно увидеть над головой чистое небо, ласковое солнце, и он не мог не писать об этом.

Во время редакторской работы, пользуясь справочником Фолькмана, Гете уточнял факты, устранял негочности и повторения. Таким образом, треть первоначального текста, как пишет по этому поводу М. Линк, "...пала жертвой красного карандаша и ножниц". Гете трансформировал разговорную окраску дневника и сглаживал ощущение старого стиля записей тридцатилетней давности.

Гете не случайно избрал для сообщения о поездке по Италии форму путевого очерка: именно такой гибкий жанр, как путевой очерк помог автору корректировать написанное: "Итальянское путешествие" как губка впитывает в себя и "малые" виды литературы - дневник, письмо, наброски. Жанр путевого очерка позволял свободно комбинировать части без ущерба для смысла произведения, нарушать хронологию событий, вплетать новеллистические эпизоды.

Фрагментарность повествования, резкие переходы от одной темы к другой, скачки от описания к размышлению - это характерные свойства дневниковой формы, в которой ощутима сиюминутная реакция автора на явления внешнего мира. Детальное описание маршрута путешествия столь же легко совмещалось и с формой эпистолярной, канонической для путешествия. Из этого, разумеется, вовсе не следует, что очерк возвышался над названными жанрами. Речь идет лишь о том, что они не дублировали, а взаимодополняли друг друга, каждый жанр имел особые задачи, занимая свое место в общем процессе развития литературы.

Таким образом, "Итальянское путешествие" - это не поверхностная переработка и исправление дневниковых записей, а

длительный, серьезный, кропотливый творческий труд. Впечатления о событиях теперь уже таких далеких дней, проведенных поэтом в Италии, в истории путевой литературы являют собой неповторимый феномен, в корне отличаясь от путевых очерков, написанных предшественниками и современниками Гете.

Для структуры жанра путешествий к концу XVIII века основополагающей становится ориентация на слияние документально-информативного начала с лирико-субъективным, обычно привносящим в структуру книги элементы художественности. Эта основная тенденция проявляется как в путешествиях, где акцентируется научно-познавательная сторона, так и в произведениях с ярко выраженным эстетически-созерцательным отношением к действительности. Происходит сближение принципов и форм научной и художественной литературы путешествий. Достигнутая в середине XVIII века степень взаимного сближения и взаимопроникновения различных начал, синтезируемых литературой путешествий, к началу XIX столетия по существу уже почти не изменяется, но приобретает более устойчивые и менее разнообразные формы. Справедливую оценку этому явлению дает Е.Г. Проценко, говоря, что жанр как будто бы "отвердевает" и несколько коснеет, как это было на исходе эпохи сентиментализма, когда чувствительное путешествие стало приобретать канонические формы и тем самым изживать себя.

Но закрепление некоторых ранее определившихся жанровых законов не приводит к остановке развития. Ярким проявлением его неисчерпаемых возможностей оказывается "Итальянское путешествие" Иоганна Вольфганга Гете.

Важнейшая задача второй главы - *"Портрет автора и композиционная организация "Итальянского путешествия"* - показать, каким предстает Гете со страниц "Итальянского путешествия", как рисует он свой портрет, как авторское "я" организует художественное построение книги, что представляет собой автор как личность, каковы его интеллектуальные интересы, моральные оценки, симпатии и антипатии.

Здесь же освещается тематическая структура "Итальянского путешествия": внимание поэта привлекает современная ему Италия - жизнь простого народа, его национальное своеобразие, ремесла,

религиозные обряды, развлечения /театр, карнавал, ночные прогулки по венецианским лагунам/.

В поле зрения писателя попадает в первую очередь итальянское искусство - прежде всего живопись, архитектурные сооружения, памятники скульптуры, где главное внимание уделено античности и эпохе Возрождения. Еще одна важная для автора тема "Итальянского путешествия" - природа и климатические условия Италии.

Главную часть книги составляют многочисленные размышления, отражающие авторскую точку зрения на окружающее. Каждый из этих жанрово-тематических циклов при всей своей автономности, выраженной не только в своеобразной форме, но и в сложной сюжетной целостности, тем не менее включен в единый контекст "Итальянского путешествия". Подобная многоплановость и разносторонность содержания создают текст и эмоционального, и интеллектуального характера, а эпистолярно-дневниковая организация путешествия мотивирует свободный переход от темы к теме. На страницах книги раскрывается облик Гете-художника, который по-особому чувствует и воспринимает мир.

Поэт создает колоритные описания городов - деловитой буржуазной Вероны, многолюдной и великолепной Венеции, многоликого Рима, блистательного Неаполя.

"В "Итальянском путешествии" воедино слиты поэт, природа страны, художественные сокровища, которыми он не устает наслаждаться. Гете умел посредством слова передать то, что создано резцом и кистью. Это свойство превращает "Итальянское путешествие" в удивительную творческую мастерскую, где отшлифовывается талант художника" -, пишет К.О. Конради.

Анализ показывает, что пространственные сообщения в тексте книги перемежаются короткими, фрагментарными. Как правило, это случается, когда автор сообщает о каком-либо выдающемся, особо поразившем его событии, фрагменты, отрывки в "Итальянском путешествии", складываясь, составляют единое целое, а искусство художника заключается в том, чтобы показать это целое. Таким образом, развитие сюжета обусловлено движением авторской мысли, которая охватывает явления жизни в ее противоречиях и контрастах.

Многообразие первых впечатлений поэта неизбежно порождает лаконизм сообщений, который хорошо просматривается в композиционном строе книги.

Текст “Итальянского путешествия” неоднороден в плане построения описаний, прерывист, часто совершенно разнопланов тематически внутри одного сообщения: погода, Сикстинская капелла, личные переживания, “История искусств” Винкельмана, римские древности и снова погода.

Такая неоднородность повествования особенно характерна для первых корреспонденций из Рима и Неаполя, где автор стремится передать на бумаге пестроту впечатлений, а записи здесь принимают вид отдельных фрагментов.

Однако несмотря на структурную неоднородность описаний, их прерывистость “Итальянское путешествие” представляет собой единое целое: в потоке авторского повествования хорошо просматривается логика построения книги: плавное течение мысли в начале путешествия, эмоциональный подъем перед встречей с Вечным городом, фрагментарность первых сообщений из Рима, Неаполя и Сицилии.

Важным принципом объединения очеркового материала является в “Итальянском путешествии” и эстетическая мысль Гете, в сферу интересов которого входило античное искусство, живопись, скульптура и архитектура.

Искусство Италии занимает одно из важнейших мест в повествовании - Гете описывает не только свои впечатления, но и личное восприятие мировых шедевров. Таким образом, повествование как бы подразделяется на два пласта - внешний и внутренний, и между ними имеется тесная связь. Внешний пласт представляет собой сцепление ряда малых жанровых форм в системе доминирующего жанра - путешествия, а второй /глубинный / - фиксирует внутреннее движение мысли поэта, что обнаруживается в каждом эпизоде, детали ситуации.

Гете в “Итальянском путешествии” ясно и отчетливо показывает географию поездки, рисует незабываемые образы городов и людей, их населяющих, но сквозь эти описания вырастает и образ

автора-путешественника как сцепляющее звено этого сложного сооружения.

“Итальянское путешествие” много проясняет и в природе религиозности Гете. Сравнительный анализ “Дневника путешествия” и окончательного варианта книги позволяет заметить, что поэт удалил из окончательной редакции многие резкие суждения о духовенстве: внутренне восставая против всего того, что связано с религиозным фанатизмом, Гете лобуется соборами, церквями; культовые здания привлекают внимание поэта своей архитектурой, бесценными фресками. Огромное наслаждение доставляет поэту церковное пение - восхитительные голоса, прекрасная мелодия. Однако здесь проглядывает чисто эстетический характер религиозности Гете. В церковных празднествах, с их великолепием, пышностью, богатым убранством и зрелищностью Гете волнует обрядовая сторона, а религиозная становится менее значима для поэта.

“Итальянское путешествие” Гете вырастает из “живой” жизни, факт в нем определяет содержание несмотря на временную отдаленность описываемых событий. Каждый жанрово-тематический цикл: искусство, религия, увлечения поэта - при всей своей автономности, смысловой и событийной завершенности, тем не менее включен в единый контекст произведения и подчинен единому авторскому замыслу.

Фрагментарность и прерывистость сообщений, которые прослеживаются в тексте “Итальянского путешествия”, обусловлена не только переполнявшими душу поэта впечатлениями. Слияние в структуре произведения “малых” жанров литературы определило специфику “Итальянского путешествия”, его композиционную свободу, которая находит воплощение в уникальном по своему характеру соотношении факта и вымысла. Как известно, Гете, при подготовке материала книги к публикации, придумывал многие отрывки с тем, чтобы заполнить лакуны, возникшие вследствие правки текста. Эти конструкции хорошо видны в структуре “Итальянского путешествия”: так, вставной является новелла о Калиостро, описание морского путешествия из Сицилии в Неаполь, вставную конструкцию представляет собой и сообщение о замысле “Навсикая”; тем не менее текст “Итальянского путешествия” подчинен внутренней логике, разрозненные, на первый взгляд, записи объединяет образ автора-повествователя.

Форма путевого очерка, избранная Гете для "Итальянского путешествия", складывающаяся из дневниковых записей и писем к друзьям с намеками на известные адресату происшествия и лица, создаст иллюзию особой интимности, камерности сообщений. Описание поездки у Гете тяготеет к мемуарному стилю, и в эту мемуарно-эпистолярную ткань повествования легко вплетается разнородный фрагментарный материал, где главная сцепляющая фрагменты сила - авторское "я" путешественника.

В заключении подводятся итоги работы. Отмечено, что второе десятилетие XIX века, когда создавалось "Итальянское путешествие", было для Гете временем подведения итогов его творческой жизни - поэту необходимо было еще раз вернуться к прошлому, всмотреться в него с вершины прожитых лет, и обращение к событиям тридцатилетней давности явилось во многом внутренней потребностью поэта

Книга Гете достаточно полно отражает характерные процессы, происходившие в развитии литературы XIX века, когда путевой очерк превращался в жанровую форму, насыщенную субъективным началом. Именно к первой половине XIX в. происходит вторжение в очерк малых жанров литературы, ранее не характерных для путевого очерка. Особое значение имело при этом многообразное взаимодействие очерковых и эпистолярных структур: оно определяло характер совмещения описательных, аналитических, справочно-информативных, а с другой стороны - шрических, сюжетно-бelletrических элементов, оно же способствовало синтезу в литературе о путешествиях особенностей разных документальных жанров /мемуарного, дневникового, эпистолярного/.

Творение немецкого классика, впитывая в себя весь предшествующий опыт развития путевого очерка, является новой ступенью в становлении жанра. В "Итальянском путешествии" происходит процесс снятия объективизма: личность поэта становится доминирующей, самоценной; очерк под пером Гете становится задушевнее, теплее, в отличие от путевых сообщений, созданных его предшественниками, характеризовавшихся точной, беспристрастной передачей фактов. "Итальянское путешествие" - это новое, особое видение Италии, это страна глазами художника, мастера, а не

старательного наблюдателя. Здесь личность автора выдвигается на передний план, и если прежние подробнейшие описания зачастую заслоняли творческое “я” пишущего, то в произведении Гете через изображение предметов внешнего мира вырисовывается индивидуальность автора, его характер, мысли, чувства, а порой и настроение. Принцип работы над “Итальянским путешествием” заключался не в точной передаче увиденного, а в смелости отбора материала, который не являлся традиционным и не вписывался в существовавшие ранее каноны.

Путевой очерк у Гете пронизан высокой философской мыслью, он содержит многочисленные размышления, связанные с сутью бытия, отражает проблемы чисто нравственного характера, общечеловеческого плана. Осмысление искусства Италии было частью духовного мира поэта: через описание достопримечательностей, культурных ценностей страны происходит апробирование своего эстетического чутья, что выдвигает на первый план авторское “я” путешественника, а личность Гете становится предметом главного интереса “Итальянского путешествия”.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ ОТРАЖЕНО В СЛЕДУЮЩИХ ПУБЛИКАЦИЯХ:

1. Путевой очерк. Своеобразие жанра // Сборник трудов молодых ученых. - г. Могилев. Могилевский педагогический институт, 1992, с. 38.

2. К истории создания “Итальянского путешествия” Гете // Типология жанра и литературный процесс. Межвузовский сборник научных трудов. - г. Санкт-Петербург, 1994, с. 91-97.

3. К проблеме взаимовлияния “малых” жанров /письмо, дневник, эскиз, этюд, зарисовка и т.д./ и путевого очерка // Проблемы жанра в современной литературе. - г. Омск / в печати/.

4. К проблеме сходства и различия “Итальянского путешествия” и “Дневника путешествия” И.В. Гете // Жанровое развитие искусства слова. - г. Могилев /в печати/.